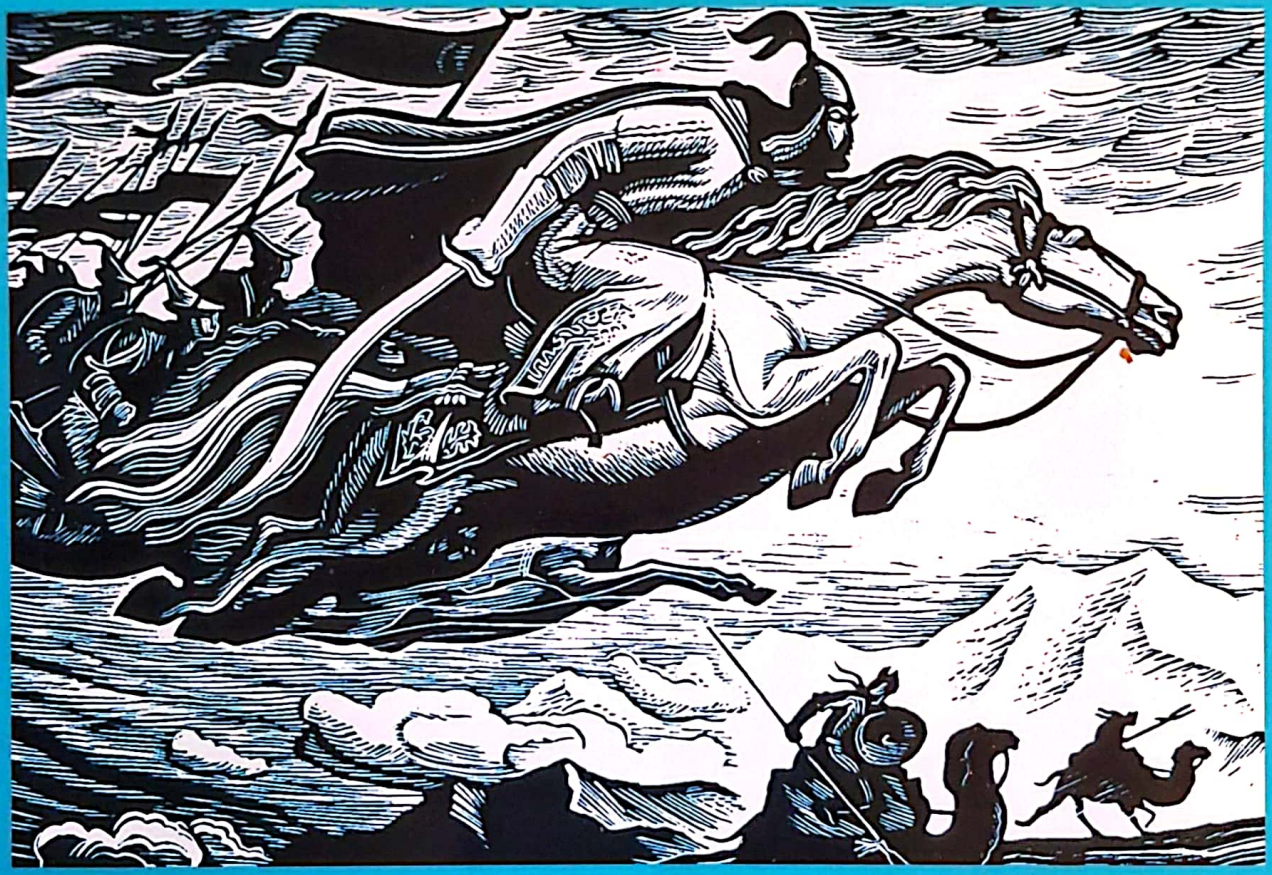
II

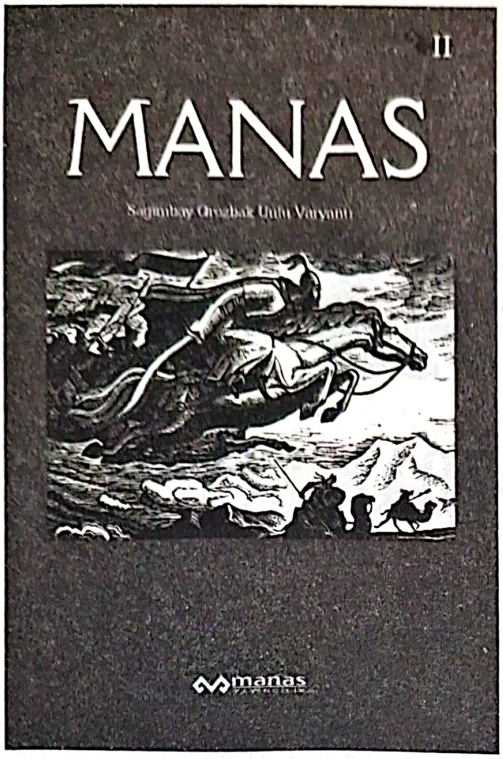
MANAS

Sagımbay Orozbak Uulu Varyantı



manas
YAYINCILIK

CamScanner ile tarandı



MANAS YAYINLARI: NO: 106
Araştırma ve İnceleme Eserleri Dizisi No: 71

1. Baskı Mayıs 2025 / 350 Adet

Kapak Tasarımı:
Dr. Tamer Kavuran

Sayfa Tasarım ve Dizgi:
Dr. Ceyhun BAĞCI

Baskı:
Sistem Ofset ve Matbaacılık
Strazburg Cad. No: 31/17
Sıhhiye / Ankara
Tlf: (0312 2291881)

ISBN: 978-625-6003-07-1

Nail Bey Mah. Vali Fahri Bey Cad.
Huzur İş Merkezi Kat: 5/14 ELAZIĞ
Tlf/Belgegeçer: 0424 237 1315
e posta: manasyayincilik@hotmail.com
www. manasyayincilik.com

CamScanner ile tarandı



İÇİNDEKİLER

"Manas" Destanı Büyük Kırgız Halkının Ruhani Direğidir. (Kırgız Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Sadır CAPAROV).....5

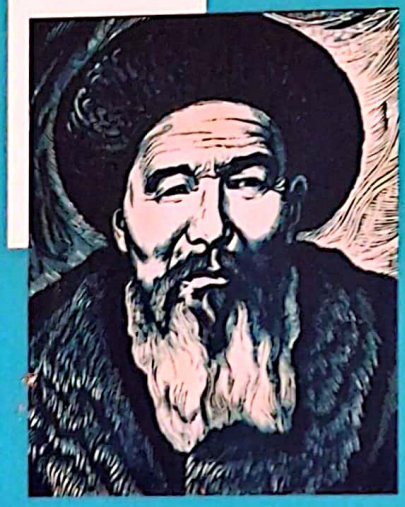
Eski Kırgız Ruhunun Zirvesi (Cengiz AYTMATOV).....7

"Her Şeyi Bırak, 'Manas'ı Söyle!" Derler! (Abdıldacan AKMATALIYEV) 13

Destan Metni (Türkiye Türkçesiyle).....17

Sözlük.....715

CamScanner ile tarandı



Sagımbay Orozbakov'un Efsanevi Yorumu

Kırgız bozkırlarının derinliklerinden yükselen bir ses, zamanın ötesinde bir destan...

Bu eser, 2017 yılında 150. doğum yılı anısına, ünlü Manasçı Sagımbay Orozbakov'un yorumuyla yazılan "Manas Destanı"nın tamamını kapsayan ilk Türkçe tercümesini içermektedir.

Sagımbay, 1867'de Issık-Göl'ün sakin sularının yanı başında, Kabırga'da dünyaya gelmiştir. Bu tarih, büyük Manasçı Sagımbay Orozbakov'un, öldüğü yıl "Bu yıl 63 yaşındayım" dediği bilgisine dayanmaktadır. 15-16 yaşlarından itibaren Manas Destanı'nı anlatmaya başlayan Sagımbay'ın, Manasçılık yeteneğinin çok daha önceden başladığı bilinmektedir. Manasçılığı Sagımbay'dan öğrenen, onunla yakın dost olan ünlü Manasçı Şapak'a göre Sagımbay, bu yeteneğini daha çocuk yaşlardayken göstermişti. Genç yaşlarından itibaren uyaklı bir dille konuşmuş, lirik ve esprili şiirleriyle halk arasında tanınmış, hafızalarda yer etmiştir.

Usta bir Manasçı olarak, karakter ve konu zenginliğiyle destanı zenginleştiren Sagımbay, Manas Destanı'nı sadece anlatmamış, aynı zamanda destanın her bir katmanını zenginleştirmiştir. Sagımbay Orozbakov varyantı olarak bilinen bu özel metinler Kırgız edebiyatının en değerli hazinelerinden biri olarak kabul edilir.

Ibıray Abdrahmanov'un öğretmenlik mesleğine adanmış ellerinde, 1922'nin yaz aylarında yazıya dökülmeye başlanmış ve dört yıl süren bir emeğin ardından 1926 Ağustos'unda tamamlanmıştır.

Bu değerli eser, sadece bir destan değil, bir milletin ruhunu ve tarihini yansıtan bir başyapıttır. Sagımbay'ın dilinden dökülen bu destan, Kırgız halkının zengin kültürel mirasını aktaran, tarihin derinliklerinden günümüze uzanan efsanevi bir köprüdür.

ISBN: 978-625-6003-07-1

CamScanner ile tarandı